

Le budget est une remarquable illustration de la volonté du gouvernement de lutter radicalement contre l'inflation, principal embûche à l'amélioration et au développement soutenus et constants de la croissance, de l'emploi et du niveau de vie.

En compressant sensiblement son déficit, ses besoins financiers par l'augmentation des recettes et le contrôle rigoureux des dépenses, le gouvernement renforce et consolide sa détermination à combattre l'inflation. La conséquence directe de cette politique sera de contribuer à réduire également le taux d'intérêt, et cela, pour le plus grand bien des Canadiens.

● (2140)

[Traduction]

M. Hees: Monsieur l'Orateur, puis-je signaler qu'il est 9 h 45?

L'Orateur suppléant (M. Blaker): La présidence remercie le député de Northumberland (M. Hees), à qui elle donnait la parole, de signaler qu'il est 9 h 45.

Comme il est 9 h 45, je dois, en conformité de l'article 60(6) du Règlement, interrompre les délibérations et mettre immédiatement aux voix le sous-amendement et l'amendement dont la Chambre est saisie.

Le vote porte sur le sous-amendement (M. Rae). Plaît-il à la Chambre de l'adopter?

Des voix: D'accord.

Des voix: Non.

L'Orateur suppléant (M. Blaker): Que tous ceux qui sont en faveur de l'amendement veuillent bien dire oui.

Des voix: Oui.

L'Orateur suppléant (M. Blaker): Que tous ceux qui sont contre veuillent bien dire non.

Des voix: Non.

L'Orateur suppléant (M. Blaker): A mon avis, les non l'emportent.

Et plus de cinq députés s'étant levés:

L'Orateur suppléant (M. Blaker): Qu'on convoque les députés.

(Le sous-amendement de M. Rae, mis aux voix, est rejeté.)

(Vote n° 123)

POUR
Messieurs

| | | |
|-------------------|--------------------|------------|
| Althouse | Cardiff | Dick |
| Andre | Clark | Dommm |
| Anguish | (Yellowhead) | Ellis |
| Baker | Clarke | Elzinga |
| (Nepean-Carleton) | (Vancouver Quadra) | Fennell |
| Beatty | Coates | Forrestall |
| Benjamin | Cook | Fraser |
| Blackburn | Cooper | Fretz |
| Blaikie | Corbett | Friesen |
| Blenkarn | Crouse | Fulton |
| Bosley | Darling | Gass |
| Bradley | Deans | Gilchrist |
| Broadbent | de Jong | Gurbin |

Le budget—M. Tardif

Messieurs

| | | |
|-----------------------------|---------------------|-----------------------|
| Gustafson | MacKay | Parker |
| Halliday | Malone | Patterson |
| Hamilton | Manly | Rae |
| (Qu'Appelle-Moose Mountain) | Mayer | Reid |
| Hargrave | Mazankowski | (St. Catharines) |
| Hawkes | McCain | Roche |
| Heap | McDermid | Rose |
| Hees | McGrath | Sargeant |
| Hnatyshyn | McKenzie | Schellenberger |
| Hovdebo | McKinnon | Scott |
| Howie | McLean | (Hamilton-Wentworth) |
| Huntington | McMillan | Scott |
| Ittinuar | Miller | (Victoria-Haliburton) |
| Jarvis | Mitchell | Shields |
| Jewett (Mlle) | (Mme) | Siddon |
| Kempling | Mitges | Skelly |
| King | Munro | Speyer |
| Korchinski | (Esquimalt-Saanich) | Stevens |
| Kristiansen | Murta | Stewart |
| Kushner | Neil | Taylor |
| Lambert | Nickerson | Thacker |
| La Salle | Nielsen | Thomson |
| Lawrence | Nowlan | Towers |
| Lewis | Nystrom | Waddell |
| Lewycky | Oberle | Wilson |
| MacDonald | Ogle | Wise |
| (Mlle) | Orlikow | Wright |
| | Paproski | Young—112. |

CONTRE
Messieurs

| | | |
|----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Allmand | Dupont | Lonsdale |
| Appoloni | Dupras | Lumley |
| (Mme) | Duquet | MacBain |
| Axworthy | Erola (Mme) | MacEachen |
| Bachand | Ethier | MacGuigan |
| Baker | Evans | Mackasey |
| (Gander-Twillingate) | Ferguson | MacLaren |
| Beauchamp-Niquet | Fisher | MacLellan |
| (Mme) | Fleming | Malépart |
| Bégin (Mme) | Flis | Maltais |
| Berger | Foster | Marceau |
| Blais | Fox | Massé |
| Blaker | Francis | Masters |
| Bloomfield | Frith | McCauley |
| Bockstael | Garant | McRae |
| Breau | Gauthier | Munro |
| Bujold | Gendron | (Hamilton-Est) |
| Burghardt | Gimatel | Nicholson |
| Bussières | Gingras | (Mlle) |
| Caccia | Gourd | Olivier |
| Campbell | (Argenteuil-Papineau) | Ostiguy |
| (Mlle) | Gourde | Ouellet |
| (South West Nova) | (Lévis) | Parent |
| Campbell | Gray | Pelletier |
| (LaSalle) | Guilbault | Pcuner |
| Campbell | Harquail | Pepin |
| (Cardigan) | Henderson | Peterson |
| Chénier | Herbert | Pinard |
| Chrétien | Hervieux-Payette | Portelance |
| Collenette | (Mme) | Prud'homme |
| Comtois | Hopkins | Regan |
| Corbin | Hudecki | Reid |
| Corriveau | Irwin | (Kenora-Rainy River) |
| Cosgrove | Isabelle | Roberts |
| Côté (Mme) | Johnston | Robinson |
| Cousineau | Joyal | (Etobicoke-Lakeshore) |
| Cullen | Kaplan | Rompkey |
| Cyr | Kelly | Rooney |
| Daudlin | Killens (Mme) | Rossi |
| Dawson | Lachance | Roy |
| De Bané | Lajoie | Savard |
| de Corneille | Lalonde | Schroder |
| Demers | Lamontagne | Simmons |
| Deniger | Landers | Smith |
| Desmarais | Laniel | Tardif |
| Dingwall | Lapierre | Tessier |
| Dion | Lapointe | Tobin |
| Dionne | (Charlevoix) | Toussignant |
| (Chicoutimi) | Lapointe | Trudeau |
| Dionne | (Beauce) | Turner |
| (Northumberland-Miramichi) | LeBlanc | Veillette |
| Dubois | Leduc | Watson |
| Duclos | Lefebvre | Weatherhead |
| | Loiselle | Whelan |
| | | Yanakis—144. |